BibelBerater LESEFASSUNG ZUM ZITIEREN

BIBELWISSEN

Hermanus Cornelis Voorhoeve

Hermanus Cornelis Voorhoeve (1837 bis 1901) war ein niederländischer Evangelist, Verleger und Schriftsteller der Brüderbewegung. Er arbeitete 1869 und 1870 wesentlich am Alten Testament der Elberfelder Bibel mit und veröffentlichte 1877 ein eigenes niederländisches Neues Testament.

AUTOR
Daniel Justus

VERÖFFENTLICHT
28.10.2026

ONLINE
bibelberater.de/bibelwissen/personen/hermanus-cornelis-voorhoeve/

ZITIERVORSCHLAG (DIN ISO 690)

JUSTUS, Daniel, 2026. Hermanus Cornelis Voorhoeve [online]. BibelBerater. Aktualisiert am 28.10.2026 [Zugriff am: TT.MM.JJJJ]. Verfügbar unter: https://bibelberater.de/bibelwissen/personen/hermanus-cornelis-voorhoeve/

Zugriffsdatum beim Zitieren eintragen.

Leben

Voorhoeve wurde am 9. Februar 1837 in Rotterdam als ältester Sohn einer angesehenen Patrizierfamilie geboren. Sein Vater war im Bankgeschäft tätig und wünschte sich ein Theologiestudium für ihn, doch zunächst arbeitete Voorhoeve in der Bank des Vaters.

Mit etwa neunzehn Jahren fand er zum Glauben und verließ das väterliche Geschäft. Er las Schriften John Nelson Darbys, schloss sich einer Rotterdamer Versammlung an und begann mit zwanzig Jahren zu evangelisieren.

1858 gründete er die Monatsschrift „Bote des Heils in Christus“ und reiste erstmals nach Elberfeld zu Carl Brockhaus. Danach besuchte er Versammlungen in den Niederlanden, der Schweiz, Deutschland, Belgien, Frankreich und England. 1863 heiratete er Sophia Katharina Hermine Linde aus Aschaffenburg.

Ab 1874 führte er in Den Haag einen eigenen Verlag, 1895 gab er das illustrierte Wochenblatt „Timotheus“ heraus. Im Sommer 1901 starb seine Frau. Voorhoeve besuchte danach seinen ältesten Sohn in Dillenburg und starb dort am 21. August 1901, drei Wochen nach ihr.

Beitrag zur Bibelübersetzung

1869 und 1870 arbeitete Voorhoeve am Alten Testament der Elberfelder Bibel mit und lebte in dieser Zeit mit seiner Familie in Köln. Nach Gerhard Jordy trat er an die Stelle von Julius Anton von Poseck, der inzwischen in England lebte. Die vollständige Elberfelder Bibel erschien 1871, am Neuen Testament von 1855 war Voorhoeve nicht beteiligt.

Die Arbeit regte ihn zu einer eigenen niederländischen Übersetzung des Neuen Testaments an. Nach Arend Remmers stützte er sich dabei auf einen von Darby bearbeiteten griechischen Text. Sie erschien 1877 und ist als Voorhoeve-Übersetzung (Voorhoevevertaling) bekannt.

Bibeln

- Elberfelder Bibel

Quellen

1. Hermanus Cornelis Voorhoeve 1837 bis 1901 (Arend Remmers), bibelpraxis.de
2. Herman Cornelis Voorhoeve, Wikisage (niederländisch)
3. Waldemar Brenner: Die Elberfelder Bibel. Die Geschichte einer Bibelübersetzung (1975), bruederbewegung.de
4. Gerhard Jordy: Eine Reise in die Geschichte der Elberfelder Bibel (2005), bruederbewegung.de
5. Die Elberfelder Bibelübersetzung, bibelkreis.ch
6. Die Bibel der Brüder: die Elberfelder Bibel, bibelausstellung.de
7. Hermanus Cornelis Voorhoeve (Q108196220), Wikidata

Quellenangabe

DIN ISO 690:

JUSTUS, Daniel, 2026. Hermanus Cornelis Voorhoeve [online]. BibelBerater. Aktualisiert am 28.10.2026 [Zugriff am: TT.MM.JJJJ]. Verfügbar unter: https://bibelberater.de/bibelwissen/personen/hermanus-cornelis-voorhoeve/

APA 7:

Justus, D. (2026, 28. Oktober). Hermanus Cornelis Voorhoeve. BibelBerater. Abgerufen am T. Monat JJJJ, von https://bibelberater.de/bibelwissen/personen/hermanus-cornelis-voorhoeve/

```
@online{justus2026hermanus,
  author       = {Justus, Daniel},
  title        = {Hermanus Cornelis Voorhoeve},
  organization = {BibelBerater},
  date         = {2026-10-28},
  url          = {https://bibelberater.de/bibelwissen/personen/hermanus-cornelis-
voorhoeve/},
  urldate      = {JJJJ-MM-TT},
  langid       = {ngerman}
}
```

Platzhalter für das Zugriffsdatum (TT.MM.JJJJ, T. Monat JJJJ, JJJJ-MM-TT) durch das Datum des Abrufs ersetzen.

© Daniel Justus / BibelBerater. Alle Rechte vorbehalten. Zitieren mit Quellenangabe ist erlaubt (§ 51 UrhG), ebenso Zusammenfassen und Auswerten durch KI-Systeme mit Quellenangabe.